

Original

1 Absender (Name, Anschrift, Land/Region) Sender (name, address, country/region) fischer Edelstahlrohre GmbH Im Gewerbegebiet 7 77855 ACHERN-FAUTENBACH GERMANY	6 Frachtführer (Name, Anschrift, Land/Region, sonstige Referenzen) Carrier (name, address, country/region, other references) Selbstabholung / Self collection GERMANY
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land/Region) Consignee (name, address, country/region) BorgWarner Mexico Konsignationslager Blvd. Kappa 1125B 25903 RAMOS ARIZPE, COAHUILA MEXICO Partnernr. 8100019 Partner no.	7 Nachfolgende Frachtführer/Successive carriers Lkw-Kennzeichen/Truck license plate Name/Name Anschrift/Address Land/Region-Ctry/Reg. Zugang und Annahme/ Receipt and Acceptance Datum Unterschrift
3 Übernahme des Gutes: Ort Taking over the goods: Place Achern-Fautenbach Im Gewerbegebiet Land/Region-Ctry/reg. DE Datum/Date Ankunftszeit/Time of arrival gepl. sched. 31.01.2025 Abfahrtszeit Time of departure	8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers zur Übernahme des Gutes Carrier's reservations and observations on taking over the goods
4 Warenlieferung: Ort Delivery of goods: place Ramos Arizpe, Coahuila Blvd. Kappa Land/Region-Ctry/reg. MX Öffnungszeiten des Lagers Warehouse opening hours	
5 Anweisungen des Absenders Sender's instructions	9 Vom Absender an den Frachtführer übergebene Dokumente Documents handed to the carrier by the sender

10 Kennzeichen u. Nr. Marks and No.	11 Anzahl der Packstücke Number of packages	12 Art der Verpackung Method of packing	13 Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	14 Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	15 Volumen in m3 Volume in m3
1000014122	37	Einwegpalette 600x800mm IPPC BoWa	Edelstahlrohre		
1000017293	102	Kartonzuschnitt 570x770mm VDW1.01C	Edelstahlrohre		
1000014123	37	Karton 782x582x614mm AC66393, BorgWarner	Edelstahlrohre		
1000012261	111	Kantenschutzwinkel 780x50x50mm	Edelstahlrohre		

Gesamtgewicht in Kg:
Total weight in kg: 14.895,412

UN-Nummer UN Number	Name siehe 13 Name see 13	Etikettnummer Label Number	Verpackungsgruppe Packing Group	(ADR*) (ADR*)
16 Besondere Vereinbarungen zwischen Absender und Frachtführer Special agreements between the sender and the carrier FCA Achern-Fautenbach 80031956, 80031957, 80031958 FT 102/2/2025				
17 Zu zahlen von: To be paid by:		Absender Sender	Empfänger Consignee	
Frachtkosten Carriage charges				
Zuschläge Supplementary charges				
Zollgebühren Customs duties				
Sonstige Gebühren Other charges				

18 Sonstige nützliche Angaben Other useful particulars	19 Nachnahme Cash on delivery
---	----------------------------------

20 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the international Carriage of Goods by Road (CMR)

21 Ausgefertigt in Established in Achern-Fautenbach am on 30.01.2025	22 fischer Edelstahlrohre GmbH Im Gewerbegebiet 7 77855 ACHERN-FAUTENBACH GERMANY Stempel und Unterschrift des Absenders Signature or stamp of the sender	23 Selbstabholung / Self collection - GERMANY Stempel und Unterschrift des Frachtführers Signature or stamp of the carrier	24 Gut empfangen Goods received Ankunftszeit Time of arrival Ort Place Abfahrtszeit Time of departure am on Stempel und Unterschrift des Empfängers Signature or stamp of the consignee
---	--	---	--

Die Sendung enthält

☐	Euro-Flach-Pal. (FP)
☐	Euro-Gitter-Pal. (GP)

Davon getauscht

☐	Euro-Flach-Pal. (FP)
☐	Euro-Gitter-Pal. (GP)



ind vom Frachtführer auszufüllen
Fett eingetragene F

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22
Vom Absender auszufüllen

(ADR*) - Bei Gefährdung ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Güter der Klassen 1 und 7, siehe spezielle Dokumentationsanforderungen in ADR, Teil 5, Etikettennummer und Verpackungsgruppe

1 Absender (Name, Anschrift, Land/Region) Sender (name, address, country/region) fischer Edelstahlrohre GmbH Im Gewerbegebiet 7 77855 ACHERN-FAUTENBACH GERMANY			6 Frachtführer (Name, Anschrift, Land/Region, sonstige Referenzen) Carrier (name, address, country/region, other references) Selbstabholung / Self collection GERMANY						
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land/Region) Consignee (name, address, country/region) BorgWarner Mexico Konsignationslager Blvd. Kappa 1125B 25903 RAMOS ARIZPE, COAHUILA MEXICO Partnernr. 8100019 Partner no.			7 Nachfolgende Frachtführer/Successive carriers Lkw-Kennzeichen/Truck license plate NPZ 02036 Name/Name Anschrift/Address DL 7181P Land/Region-Ctry/Reg. Datum Zugang und Annahme/Receipt and Acceptance Unterschrift						
3 Übernahme des Gutes: Ort Taking over the goods: Place Achern-Fautenbach Im Gewerbegebiet Land/Region-Ctry/reg. DE Datum/Date Ankunftszeit/Time of arrival gepl. sched. 31.01.2025 Abfahrtszeit Time of departure			8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers zur Übernahme des Gutes Carrier's reservations and observations on taking over the goods						
4 Warenlieferung: Ort Delivery of goods: place Ramos Arizpe, Coahuila Blvd. Kappa Land/Region-Ctry/reg. MX Öffnungszeiten des Lagers Warehouse opening hours			9 Vom Absender an den Frachtführer übergebene Dokumente Documents handed to the carrier by the sender						
5 Anweisungen des Absenders Sender's instructions									
10 Kennzeichen u. Nr. Marks and No.		11 Anzahl der Packstücke Number of packages	12 Art der Verpackung Method of packing	13 Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	14 Bruttogewicht in kg Gross weight in kg				
1000014122		37	Einwegpalette 600x800mm IPPC BoWa	Edelstahlrohre					
1000017293		102	Kartonzuschnitt 570x770mm VDW1.01C	Edelstahlrohre					
1000014123		37	Karton 782x582x614mm AC66393, BorgWarner	Edelstahlrohre					
1000012261		111	Kantenschutzwinkel 780x50x50mm	Edelstahlrohre					
					15 Volumen in m3 Volume in m3				
Gesamtgewicht in Kg: Total weight in kg:					14.895,412				
UN-Nummer UN Number		Name siehe 13 Name see 13	Etikettennummer Label Number	Verpackungsgruppe Packing Group	(ADR*) (ADR*)				
16 Besondere Vereinbarungen zwischen Absender und Frachtführer Special agreements between the sender and the carrier FCA Achern-Fautenbach 80031956, 80031957, 80031958									
17 Zu zahlen von: To be paid by:			Absender Sender		Empfänger Consignee				
Frachtkosten Carriage charges									
Zuschläge Supplementary charges									
Zollgebühren Customs duties									
Sonstige Gebühren Other charges									
18 Sonstige nützliche Angaben Other useful particulars FI/02/2/2025			19 Nachnahme Cash on delivery						
20 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR).									
21 Ausgefertigt in Established in Achern-Fautenbach			am on 30.01.2025						
22 fischer Edelstahlrohre GmbH Im Gewerbegebiet 7 77855 ACHERN-FAUTENBACH GERMANY			23 Selbstabholung / Self collection GERMANY						
Stempel und Unterschrift des Absenders Signature or stamp of the sender			Stempel und Unterschrift des Frachtführers Signature or stamp of the carrier						
24 Gut empfangen Goods received Ankunftszeit Time of arrival Ort Place 6.2.2025 am on Delmet Container Packing GmbH & Co. KG			Abfahrtszeit Time of departure Stempel und Unterschrift des Empfängers Signature or stamp of the consignee						
Die Sendung enthält <table><tr><td>☐</td><td>Euro-Flach-Pal. (FP)</td></tr><tr><td>☐</td><td>Euro-Gitter-Pal. (GP)</td></tr></table>						☐	Euro-Flach-Pal. (FP)	☐	Euro-Gitter-Pal. (GP)
☐	Euro-Flach-Pal. (FP)								
☐	Euro-Gitter-Pal. (GP)								
Davon getauscht <table><tr><td>☐</td><td>Euro-Flach-Pal. (FP)</td></tr><tr><td>☐</td><td>Euro-Gitter-Pal. (GP)</td></tr></table>						☐	Euro-Flach-Pal. (FP)	☐	Euro-Gitter-Pal. (GP)
☐	Euro-Flach-Pal. (FP)								
☐	Euro-Gitter-Pal. (GP)								

1

Exemplar für Absender

<ENTWURF> <ENTWURF> <ENTWURF>
<DRAFT> <DRAFT> <DRAFT> <DRAFT>

CMR

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

DE
Land/

6512112

1 Absender (Name, Anschrift, Land/Region)
Sender (name, address, country/region)

fischer Edelstahlrohre GmbH
Im Gewerbegebiet 7
77855 ACHERN-FAUTENBACH
GERMANY

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land/Region)
Consignee (name, address, country/region)

BorgWarner Mexico
Konsignationslager
Blvd. Kappa 1125B
25903 RAMOS ARIZPE, COAHUILA
MEXICO

3 Übernahme des Gutes; Ort
Taking over the goods: Place

Land/Region-Ctry/reg. DE

Datum/Date 31.01.2025
Ankunftszeit/Time of arrival gepl. sched. Abfahrtszeit
Time of departure

4 Warenlieferung; Ort
Delivery of goods: place

Land/Region-Ctry/reg. MX

Öffnungszeiten des Lagers
Warehouse opening hours

5 Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

6 Frachtführer (Name, Anschrift, Land/Region, sonstige Referenzen)
Carrier (name, address, country/region, other references)

Selbstabholung / Self collection

GERMANY

7 Nachfolgende Frachtführer/Successive carriers

Lkw-Kennzeichen/Truck license plate
Name/Name
Anschrift/Address
Land/Region-Ctry/Reg.
Zugang und Annahme/
Receipt and Acceptance Datum Unterschrift

8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers zur Übernahme des Gutes
Carrier's reservations and observations on taking over the goods

9 Vom Absender an den Frachtführer übergebene Dokumente
Documents handed to the carrier by the sender

10 Kennzeichen u. Nr.
Marks and No.

11 Anzahl der Packstücke
Number of packages

12 Art der Verpackung
Method of packing

13 Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods

14 Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg

15 Volumen in m3
Volume in m3

1000014122

37

Einwegpalette 600x800mm
IPPC BoWa

Edelstahlrohre

1000017293

102

Kartonzuschnitt 570x770mm
VDW1.01C

Edelstahlrohre

1000014123

37

Karton 782x582x614mm
AC66393, BorgWarner

Edelstahlrohre

1000012261

111

Kantenschutzwinkel
780x50x50mm

Edelstahlrohre

Gesamtgewicht in Kg:
Total weight in kg:

14.895,412

UN-Nummer
UN Number

Name siehe 13
Name see 13

Etikett Nummer
Label Number

Verpackungsgruppe
Packing Group

(ADR*)
(ADR*)

16 Besondere Vereinbarungen zwischen Absender und Frachtführer
Special agreements between the sender and the carrier

FCA Achern-Fautenbach
80031956, 80031957, 80031958

17 Zu zahlen von:
To be paid by:

Absender
Sender

Empfänger
Consignee

Frachtkosten
Carriage charges

Zuschläge
Supplementary charges

Zollgebühren
Customs duties

Sonstige Gebühren
Other charges

18 Sonstige nützliche Angaben
Other useful particulars

FT 102/2/2025

19 Nachnahme
Cash on delivery

20 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)

21 Ausgefertigt in
Established in

Achern-Fautenbach

am
on
30.01.2025

22 fischer Edelstahlrohre GmbH
Im Gewerbegebiet 7
77855 ACHERN-FAUTENBACH
GERMANY

23 Selbstabholung / Self
collection

GERMANY

24 Gut empfangen
Goods received

Ankunftszeit
Time of arrival

Ort
Place

Abfahrtszeit
Time of departure

Stempel und Unterschrift des Absenders
Signature or stamp of the sender

Stempel und Unterschrift des Frachtführers
Signature or stamp of the carrier

Stempel und Unterschrift des Empfängers
Signature or stamp of the consignee

Die Sendung enthält

Davon getauscht

Euro-Flach-Pal. (FP)

Euro-Gitter-Pal. (GP)

Euro-Flach-Pal. (FP)

Euro-Gitter-Pal. (GP)

6512112

(ADR*) - Bei Gefährdung ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Güter der Klassen 1 und 7; siehe spezielle Dokumentationsanforderungen in ADR, Teil 5, Etikett Nummer und Verpackungsgruppe



Quittung

receipt

H0050 - Hellmann Worldwide Logistics
102148063 - BORG WARNER ALTAMIRA/MEXIKO / MITTELAM

Wareneingang: 06.02.2025 - 13:06 - MF
(receipt date)
Verkehrstr./Kennz.: DL 7181 P
(carrier / licence number)
LKW-Spediteur:
(truck carrier)
alte Schein-Nr.:
(former shipment n°)
Spediteur: Hellmann Worldwide Logistics
(carrier) Pempelfurtstrasse 1
40880 Ratingen
Kunden-Ref.: S2500908984
(customer ref.)

Warenausgang:
(issue date)
Verkehrstr./Kennz.:
(carrier / licence number)
LKW-Spediteur:
(truck carrier)
Spediteur:
(carrier)
Kunden-Ref.:
(customer ref.)

Zollaufs.?: N
(customs supervision)
Zollgut? / ATB-Nr.: N
(customs goods / atb n°) atb-pos: 1
Zolllager / ATC-Nr.:
(customs warehouse / ATC n°)
Freigut / MRN-Nr.:
(eu goods / mrn n°) mrn-pos:

Zollaufs.?: N
(customs supervision)
Zollgut? / MRN-Nr.: N
(customs goods / mrn n°)
Cont. Gate-OUT:

Auftragsart(order type): 022
Zoll-Ref. (cust. ref.):
Schiff (vessel): SFL HAWAII
Memo : S2500908984

Lagerplätze (storage area):

Abschreibungen / Bemerkungen(remarks):
zu Pos. 01 PAL. MIT UMKARTONS

PC II - A

VDA?=Verm.33/Beschädigung->Info+Foto an Kund.

Pos (pos)	Markierung (marks and numbers)	Kolli Verpackung (number / kind of packages)	Warenbezeichnung (description of goods)	Gewicht (weight)	Abmessungen (dimensions)	Volumen (volume)
1	INVOICE: 9700001367 // DN: 80031956	37 PALETTE	AUTOMOTIVE PARTS	14.895	37x 80x60x78	13,853

Shipper: FISCHER
EDELSTAHLROHRE
GMBH,77855 ACHERN
Consignee:
BORGWARNER
TURBO AND
EMISSIONS,25903,RA.
MOS ARIZPE

Gesamt: 37 14895 13,853
(total)

den Empfang der Sendung bescheinigt (Abschreibungen/Bemerkungen siehe oben):
(the reception of the cargo certifies (remarks see above))

DCP BREMEN

Datum
(date)

Unterschrift Tally
(signature)

Lagerschein

(warehouse warrant)

H0050 - Hellmann Worldwide Logistics
102148063

Pos Markierung
(pos) (marks and numbers)

Kolli Verpackung
(number / kind of packages)

Warenbezeichnung
(description of goods)

Gewicht Abmessungen
(weight) (dimensions)

Volumen
(volume)